



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

UITENGEWONE **Staatskoerant** **Government Gazette**

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CC.]

PRYS 6d.

KAAPSTAD, 11 APRIL 1960.
CAPE TOWN, 11TH APRIL, 1960.

PRICE 6d. [No. 6415.

PROKLAMASIE.

DEUR SY EKSELLENSIE DIE EDELE CHARLES ROBBERTS SWART, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 123.]

[11 April 1960.

NADEMAAL dit na my mening blyk dat omstandighede in die gebiede in die Bylae hierby vermeld ontstaan het wat die veiligheid van die publiek, en die handhawing van die openbare orde ernstig bedreig; en die gewone landswette onvoldoende is om die Regering in staat te stel om die veiligheid van die publiek te verseker en die openbare orde te handhaaf;

SO IS DIT dat ek hierby kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel twee van die Wet op Openbare Veiligheid, 1953 (Wet No. 3 van 1953) verklaar dat 'n noodtoestand binne die gebiede in die Bylae hierby vermeld bestaan, vanaf 9 April 1960.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN!

GEGEE onder my Hand en Grootseël te Kaapstad op hede die Elfde dag van April, Eenduisend Negenhonderd-en-sestig.

C. R. SWART,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade.

F. C. ERASMUS.

BYLAE

Landdrostdistrikte Keiskammahoek, Middledrift en Tsomo, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop; en

Landdrostdistrikte Amersfoort, Bronkhorstspuit, Delareyville, Oberholzer en Pelgrimsrus in die provinsie Transvaal.

PROKLAMASIE.

DEUR SY EKSELLENSIE DIE EDELE CHARLES ROBBERTS SWART, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 124.]

[11 April 1960.

NADEMAAL die bestaan van 'n noodtoestand kragtens artikel twee van die Wet op Openbare Veiligheid, 1953 (Wet No. 3 van 1953) binne die gebiede in Bylae A hierby vermeld vanaf 9 April 1960 verklaar is; en

NADEMAAL ek dit nodig en raadsaam ag om voorsiening te maak vir die veiligheid van die publiek, die handhawing van die openbare orde en die beëindiging van voornoemde noodtoestand, en om met omstandighede te handel wat na my oordeel as gevolg van voornoemde noodtoestand ontstaan het of waarskynlik sal ontstaan;

PROCLAMATION.

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE CHARLES ROBBERTS SWART, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 123.]

[11th April, 1960.

WHEREAS in my opinion it appears that circumstances have arisen in the areas specified in the attached Schedule which seriously threaten the safety of the public and the maintenance of public order, and the ordinary law of the land is inadequate to enable the Government to ensure the safety of the public and to maintain public order.

NOW THEREFORE, acting under the powers vested in me by Section two of the Public Safety Act, 1953 (Act No. 3 of 1953), I hereby declare that a state of emergency exists within the areas specified in the attached Schedule as from the 9th April, 1960.

GOD SAVE THE QUEEN!

GIVEN under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Eleventh day of April, One Thousand Nine Hundred and Sixty.

C. R. SWART,
Governor-General.

By Command of His Excellency the Governor-General-in-Council.

F. C. ERASMUS.

SCHEDULE

Magisterial districts of Keiskammahoek, Middledrift and Tsomo in the province of the Cape of Good Hope; and

Magisterial districts of Amersfoort, Bronkhorstspuit, Delareyville, Oberholzer and Pilgrim's Rest in the province of Transvaal.

PROCLAMATION.

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE CHARLES ROBBERTS SWART, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 124.]

[11th April, 1960.

WHEREAS a state of emergency has been declared in terms of section two of the Public Safety Act, 1953 (Act No. 3 of 1953), to exist within the areas specified in Schedule A hereto as from the 9th April, 1960; and

WHEREAS I deem it necessary and expedient to provide by regulation for the safety of the public, the maintenance of public order, the termination of the said state of emergency and for dealing with circumstances which in my opinion have arisen or are likely to arise as a result of the said state of emergency;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel drie van die Wet op Openbare Veiligheid, 1953 (Wet No. 3 van 1953), soos gewysig, die regulasies in Bylae B vervat, uitvaardig om in gemelde gebiede van toepassing te wees en kragtens paragraaf (b) van subartikel (2) van die bedoelde artikel verklaar dat, behoudens die bepalings van regulasie ses-en-twintig, die voormelde regulasies geag word op die 9de April 1960 in werking te getree het.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN!

GEGEE onder my Hand en Grootseël te Kaapstad op hede die Elfde dag van April, Eenduisend Negehonderden-sestig.

C. R. SWART,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade,

F. C. ERASMUS.

BYLAE A

Landdrosdistrikte Keiskammahoek, Middledrift en Tsomo, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop; en Landdrosdistrikte Amersfoort, Bronkhorstspuit, Delareyville, Oberholzer en Pelgrimsrus in die provinsie Transvaal.

BYLAE B

NOODTOESTAND-REGULASIES.

Die Noodtoestand-regulasies uitgevaardig kragtens die bepalings van artikel drie van die Wet op Openbare Veiligheid, 1953 (Wet No. 3 van 1953) en afgekondig by Proklamasie No. 91 gedateer 30 Maart 1960, soos gewysig by Proklamasie No. 97 gedateer 2 April 1960, is van toepassing ook met betrekking tot die gebiede in Bylae A van hierdie Proklamasie vermeld.

NOW THEREFORE, acting under the powers vested in me by section three of the Public Safety Act, 1953 (Act No. 3 of 1953), as amended, I hereby make the regulations contained in Schedule B hereto to be of force and effect in the said areas, and in terms of paragraph (b) of subsection (2) of the said section I hereby declare that subject to the provisions of regulation twenty-six the said regulations shall be deemed to have come into operation on the 9th April, 1960.

GOD SAVE THE QUEEN!

GIVEN under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Eleventh day of April, One Thousand Nine Hundred and Sixty.

C. R. SWART,
Governor-General.

By Command of His Excellency the Governor-General-in-Council.

F. C. ERASMUS.

SCHEDULE A

Magisterial districts of Keiskammahoek, Middledrift and Tsomo in the province of the Cape of Good Hope; and

Magisterial districts of Amersfoort, Bronkhorstspuit, Delareyville, Oberholzer and Pilgrim's Rest in the province of Transvaal.

SCHEDULE B

EMERGENCY REGULATIONS

The Emergency Regulations made under the provisions of section three of the Public Safety Act, 1953 (Act No. 3 of 1953), and promulgated under Proclamation No. 91 dated the 30th March, 1960, as amended by Proclamation No. 97 dated the 2nd April, 1960, shall be of force and effect also with reference to the areas specified in Schedule A of this Proclamation.